

UPAYA PENINGKATAN KUALITAS PEMBELAJARAN *COMPRÉHENSION ECRITE III* MELALUI PENDEKATAN ANALISIS TEKS SASTRA

ABSTRAK

Keterampilan membaca merupakan salah satu keterampilan berbahasa yang diperlukan dalam rangka memahami suatu teks. Pemahaman teks merupakan suatu proses yang memiliki tahapan sistematis dalam rangka memahami informasi menyeluruh dari suatu sumber bacaan, baik informasi dari segi linguistik maupun ekstra linguistiknya. Pengetahuan dalam konteks budaya sangat dibutuhkan oleh mahasiswa agar mereka dapat menggali pengetahuan dari teks yang dianalisis tersebut secara implisit. Tujuan dari penelitian ini adalah untuk mengetahui: 1) kontribusi pendekatan analisis teks sastra dalam proses pembelajaran *Compréhension Ecrite III* (*CE III*/ Membaca III)?; 2) efektivitas pendekatan analisis teks sastra dalam pembelajaran *CE III*, dan; 3) model pembelajaran Analisis Teks Sastra yang dapat diimplementasikan dalam perkuliahan *CE III* untuk akuisisi keterampilan membaca. Hasil penelitian ini diharapkan dapat membantu dalam meningkatkan kualitas pembelajaran *CE III* dalam pembelajaran bahasa, sastra dan budaya Prancis pada Jurusan Pendidikan Bahasa Prancis FPBS UPI dan dapat mengembangkan teori pembelajaran bahasa dan sastra, khususnya sastra Prancis yang selama ini banyak digunakan oleh para pengajar sastra. Selain itu, hasil penelitian ini diharapkan pula dapat berkontribusi dalam pemerolehan keterampilan membaca bagi mahasiswa agar dapat memahami suatu teks bahasa Prancis secara lebih mendalam dan dapat mengatasi kesulitan yang selama ini dihadapi dalam proses pembelajaran membaca melalui tahapan pembelajaran yang sistematis dengan menggunakan pendekatan analisis teks sastra. Metode penelitian yang digunakan di dalam penelitian ini adalah metode kuasi eksperimen dengan memberikan pretes, perlakuan, dan pascates. Populasi penelitian ini adalah mahasiswa semester III Jurusan Pendidikan Bahasa Prancis FPBS Universitas Pendidikan Indonesia sedangkan sampel penelitiannya adalah mahasiswa Semester III Kelas A yang mengontrak mata kuliah *CE III*. Setelah dilakukan analisis data, diketahui bahwa terdapat peningkatan yang signifikan terhadap kemampuan mahasiswa dalam menganalisis teks sastra jenis puisi setelah diberikan *treatment* berupa skenario model pembelajaran analisis teks sastra. Peningkatan itu dilihat dari nilai rerata (*mean*) mahasiswa sebesar 4,67 poin dengan gambaran nilai pretes sebesar 12,93 dan pascates sebesar 17,60. Dengan menggunakan derajat kebebasan (df) 29 dan derajat signifikansi (α) 0,05, dapat dilihat nilai rata-rata (t-hitung) sebesar 9,73 sedangkan t-tabel sebesar 1,699. Berdasarkan hasil penelitian, peneliti merekomendasikan kepada pengajar mata kuliah *CE III* untuk menggunakan berbagai alternatif pendekatan, di antaranya pendekatan analisis teks sastra sebagai upaya memperkenalkan teks sastra Prancis dalam hal ini puisi sejak dini kepada mahasiswa agar tidak hanya memberikan materi yang menuntut keterampilan berbahasa tetapi juga materi kesusastraan dan budaya. Begitu pula mahasiswa disarankan agar mengakrabi pendekatan ini, sehingga dapat lebih memahami ungkapan, kosakata, dan pola-pola kalimat (kala dan modus) dalam bahasa Prancis melalui prosedur analisis yang telah ditetapkan, juga agar lebih memperkuat kepekaan terhadap unsur-unsur yang tersirat dalam teks, sehingga pemahaman terhadap isi teks puisi lebih komprehensif dan mendalam.

ABSTRACT

KATA PENGANTAR

Laporan ini merupakan laporan hasil penelitian yang berjudul “Upaya Peningkatan Kualitas Pembelajaran *Compréhension Ecrite III* Melalui Pendekatan Analisis Teks Sastra”. Penelitian yang bersifat kompetitif ini dibiayai oleh Dana Masyarakat (Usaha dan Tabungan) Tahun Anggaran 2009 dengan Surat Perjanjian Pelaksanaan Penelitian Hibah Kompetitif SK Rektor UPI Nomor: 3099/H.40/PL/2009 Tanggal 19 Mei 2009..

Peneliti menyadari bahwa dalam laporan ini masih terdapat kekurangan. Namun demikian, hasilnya diharapkan dapat bermanfaat bagi para pengajar, pembelajar dan pemerhati bahasa, khususnya bahasa Prancis untuk memperkaya khasanah pendekatan dalam pembelajaran bahasa, terutama dalam menganalisis teks sastra Prancis jenis puisi. Di samping itu, peneliti mengharapkan hasil penelitian ini dapat memberikan masukan bagi peneliti berikutnya terutama calon peneliti sejenis untuk mengembangkan kajiannya agar lebih mendalam lagi.

Terakhir, pada kesempatan ini, peneliti ingin menyampaikan terima kasih kepada UPI, Lembaga Penelitian dan Pengabdian Kepada Masyarakat dan para evaluator yang telah memfasilitasi, memonitor dan mengevaluasi terhadap penelitian ini.

Tidak lupa, ucapan terima kasih peneliti sampaikan pula kepada pengampu mata kuliah *Compréhension Ecrite III* dan mahasiswa peserta mata kuliah tersebut yang telah memberikan kesempatan untuk mengujicobakan pendekatan alternatif, yaitu pendekatan analisis teks sastra dan dukungannya, sehingga penelitian ini dapat dilakukan tanpa kesulitan yang berarti.

Besar harapan peneliti agar kiranya penelitian ini dapat bermanfaat bagi peneliti khususnya dan bagi para pembaca pada umumnya.

Bandung, November 2009

Peneliti

DAFTAR ISI

	Hal
LEMBAR PENGESAHAN LAPORAN PENELITIAN	
ABSTRAK	i
ABSTRACT	ii
KATA PENGANTAR	iii
DAFTAR ISI	iv
DAFTAR TABEL	vi
DAFTAR LAMPIRAN	vii
BAB I PENDAHULUAN	1
1.1 Latar Belakang Masalah	1
1.2 Perumusan Masalah	3
1.3 Tujuan Penelitian	3
1.4 Manfaat Penelitian	3
BAB II KAJIAN PUSTAKA	4
2.1 Kajian Teori	4
2.1.1 Perancangan Model Pembelajaran	4
2.1.2 Strategi Membaca Teks Bahasa Asing	6
2.1.3 Penggunaan Teks Sastra dalam Pembelajaran Bahasa Prancis sebagai Bahasa Asing (<i>Français Langue Etrangère</i>)	8
2.1.4 Pendekatan Analisis Teks Sastra	10
2.1.5 Penggunaan <i>Texte Poétique</i> berjenis puisi dalam Pembelajaran Membaca	11
2.2 Temuan Hasil Penelitian yang relevan	14
2.2.1 Pembelajaran Budaya melalui Teks Sastra	14
2.2.2 Kompetensi Antarbudaya dalam <i>Cadre Européen Commun de Référence</i>	16
2.3 Kerangka Berpikir	19
BAB III METODOLOGI PENELITIAN	21
3.1 Metode Penelitian	21
3.2 Populasi dan Sampel	22
3.3 Waktu dan Lokasi Penelitian	22
3.4 Prosedur Penelitian	22
3.5 Instrumen Penelitian	25
3.6 Kriteria Penilaian Penelitian	26
3.7 Analisis Data	27
BAB IV HASIL PENELITIAN DAN PEMBAHASAN	29
4.1 Hasil Penelitian	29
4.1.1 Skenario Model Pembelajaran Analisis Teks Sastra	29
4.1.2 Deskripsi Data	31
4.1.3 Waktu Pelaksanaan Penelitian	32
4.2 Pembahasan Hasil Penelitian	32
4.2.1 Deskripsi Data Prates	32
4.2.2 Deskripsi Data Pascates	34
4.2.3 Analisis Hasil Data Prates dan Pascates	35

BAB V KESIMPULAN DAN SARAN	39
5.1 Kesimpulan	39
5.2 Saran	40
DAFTAR PUSTAKA	41
DAFTAR SITOGRAFI	42
LAMPIRAN	

DAFTAR LAMPIRAN

- Lampiran 1 Instrumen Penelitian
- Lampiran 2 Kriteria Penilaian Puisi (*Texte Poétique*)
- Lampiran 3 Tabulasi Data Penelitian
- Lampiran 4 Curriculum Vitae Peneliti

DAFTAR TABEL

		Hal
Tabel 1	Kriteria Penilaian Membaca Puisi	26
Tabel 2	Daftar Mahasiswa Sampel Penelitian	31
Tabel 3	Distribusi Nilai Prates	33
Tabel 4	Distribusi Nilai Pascates	34
Tabel 5	Analisis Hasil Nilai Prates dan Pascates	36